

### Список литературы:

1. Seno, E. Trespass: the history of uncommissioned urban art/ E. Seno. – Germany: Taschehen, 2010. – 234p.
2. Deitch, Jeffrey. Art in the Streets/ Deitch, Jeffrey, Roger Gastman, Aaron Rose. – New York: Skira Rizzoli, 2001.– 323p.
3. Катз, Джереми. Разговоуоуличноискусстве / ДжеремиКатз. – М.: Астрель, 2013. –254с.
4. Стрит-арт: теорияипрактикаобживанияуличной среды [Электронный ресурс]. –2010 – 2016. –Режим доступа: <http://permm.ru/menu/xzh/архив/81/9.html>. –Дата доступа: 03.04.2016.

*Чжао Дундун*

#### **ОСОБЕННОСТИ РАЗВИТИЯ ОПЕРНОГО ФИЛЬМА НА ОСНОВЕ СИЦЮЙ В КИТАЙСКОМ КИНО ПЕРВОЙ ПОЛОВИНЫ XX В.**

*Zhao Dun Dun*

#### **SPECIAL FEATURES IN THE DEVELOPMENT OF THE FILM BASED ON THE OPERA XIQIU IN CHINESE FILM OF THE FIRST HALF OF THE 20<sup>TH</sup> CENTURY.**

*В статье рассматривается зарождение и развитие оперного фильма как адаптации традиционной оперы сицюй в китайском кино первой половины XX в., дается общая характеристика тенденций, характерных для киноадаптаций опер немого и первых десятилетий звукового кино.*

*The article examines the emergence and development of opera film as a movie adaptation of the traditional opera in a Chinese movie Xiqiu the first half of the 20<sup>th</sup> century. A general description of the trends characteristic of the silent film adaptation of operas and the first decades of film sound are given.*

Китайская традиционная опера (сицюй) – это одна из традиционных форм искусства Китая, древняя форма массовых развлечений, чрезвычайно популярная в народе. Китайская традиционная опера зародилась во времена династий Цинь – Хань, дальнейшее формирование получила во времена династий Суй и Тан, а достигла расцвета в период правления династий Сун и Юань, таким образом, история сицюй уже насчитывает более двух тысяч лет. По данным статистики, существует более 300 видов местных опер и опер различных народностей. Такое большое количество разновидностей традиционной оперы уже стало богатым источником для китайской культуры и искусства, а также одной из важнейших форм культурного досуга в жизни различных районов и народностей Китая. С конца периода правления династии Цин, китайская традиционная опера, пройдя собственный путь развития, сформировалась как зрелая, устоявшаяся форма сценического искусства. Кроме этого, сформировались различные жанры искусства и различные типы традиционной оперы, основанных на местных особенностях и диалекте, например, пекинская опера, кунцюй, шаосинская опера, хуанмэйская опера, хэнаньская опера и др.



Рисунок 1 – Слева – Актер Мэй Ланьфан.  
Кадр из фильма «Свадьба во сне».



Рисунок 2 – Режиссер Фэй Му

Китайская традиционная опера прошла долгий путь развития, киноискусство же пока является молодым видом искусства. Кино – это одна из форм массовых развлечений, появившаяся в конце XIX в. В Китае киноискусство зародилось в начале XX в. в Пекине. В 1910-е гг. оно распространилось в Шанхае. В

дальнейшем эта новая форма развлечения развилась в новую форму искусства, а также получила распространение во всем мире. В то же время в Китае традиционная опера, имеющая преимущество благодаря двухтысячелетним традициям, подверглась значительной угрозе. Но традиционная опера *сицюй* и киноискусство не уничтожили друг друга, а проявили свою жизнеспособность [1, с. 132]. Нельзя не отметить, что китайская традиционная опера занимает важное место в культурной жизни китайского народа. Кино же, будучи зарубежной формой искусства, не смогло сразу полностью занять место традиционной оперы в сердцах людей.

Доказательством непосредственного влияния традиционной оперы на киноискусство является появление оперных фильмов. Оперные фильмы (также именуемые «традиционные оперные фильмы») – это сочетание традиционной оперы и кино, которое имеет широкую основу в народных массах. 1910 – 1920-е гг. стали начальным экспериментальным периодом развития китайских оперных фильмов. Впервые сочетание традиционной оперы и кино было использовано в фильме кун-фу с пекинской оперой «Гора Динцзюнь», снятом в 1905 г. Жэнь Цинтайем на Пекинской фотостудии «Фэнтай» с известным артистом пекинской оперы Тань Синьпэем в главной роли. В основу сюжета режиссером были положены 70 и 71 главы романа «Троецарствие», рассказывающие о войне между царствами Шу и Вэй в эпоху Троецарствия.

Этот фильм можно считать самым ранним «оперным фильмом в Китае», т.к. в начале своей карьеры в киноиндустрии режиссер Жэнь Цинтай снимал в основном оперные фильмы, но строго придерживался точки зрения, что такие фильмы – это лишь простая запись выступлений традиционной оперы. Иными словами, «камера закреплена на одном месте», «не происходит никаких изменений ракурса». В то время такие фильмы являлись «экспериментальными фильмами начального периода киноискусства в Китае», но с течением времени они послужили основой для создания нового типа фильмов – «оперных фильмов» [2, с. 2]. Кроме этого, Жэнь Цинтай в сотрудничестве с другими известными актерами традиционной оперы снял фильмы «Гора Цинши» (1906 г.), «Башня солнца» (1906 г.), «Леопард» (1906 г.) и другие, представляющие собой фрагменты из репертуара китайской традиционной оперы. Поскольку фильмы были немymi, то в оперных фильмах этого периода основное место занимали действия. Например, в оперном фильме «Гора Цинши» использованы фрагменты кун-фу «Доброволец на вступление в армию», «Игра мечом», «Вступление в бой» и др.

В 1920-х гг. к производству оперных фильмов был подключен великий мастер пекинской оперы Мэй Ланьфан и выступал как постановщик и исполнитель хореографических номеров и сцен. Например, в 1924 г. киностудия «Миньсинь» сняла несколько хореографических отрывков из опер, в которых главные партии исполнил Мэй Ланьфан, например, отрывок «Танец с перьями» в фильме «Красавица Си Ши», отрывок «Танец с мечами» в фильме «Прощай, моя наложница», танец «Встреча высоких гостей» в фильме «Богиня Шанюань», танец «Обход по краю» в фильме «Мулань вступает в армию», а также отрывок в фильме «Дайюй предает земле цветы».

В фильмах 1920-х гг. посредством фиксации камерой выступления художественно воспроизводилась сценическая обстановка опер. Съемка позволяла передать особенности сценического выступления в простой форме сценической записи, благодаря чему не возникало больших различий между фильмом и сценическим выступлением. В связи с этим, оперные фильмы данного периода обычно называются «записью традиционной оперы на сцене» [3, с. 9].

1930 – 1940-е гг. стали десятилетиями первоначальных поисков в китайских оперных фильмах, что было связано с приходом звука и открытием больших возможностей для раскрытия на экране искусства китайской традиционной оперы *сицюй*. Так, в первый китайский звуковой фильм «Поющая девушка Мудань» (1931) были включены отрывки из оперного репертуара: «Деревня Мукэ», «Куртизанка Юй Танчунь», «Сы Лан обращается к матери» и др. Фильм имел большой успех, так как зрители впервые смогли услышать с экрана песенные диалоги традиционного оперного искусства.

Среди наиболее популярных фильмов, созданных на основе пекинской оперы в 1930-е гг., упомянем «Сы Лан обращается к матери» (1933 г.), «Кончина Чжоу Юя», «Ночной побег Линь Чуня» (два – 1935 г.), «Убийство в часовне» (1937 г.).

«Убийство в часовне» режиссера Фэй Му считается первым успешным оперным фильмом в китайском кино. Среди особенностей фильма – отсутствие естественных ландшафтов, чтобы было вызвано необходимостью сохранения оригинальной репутации Мэй Ланьфана. Последний показал в этом фильме великие творческие способности в портретизации женских образов, которые были потрясающе театральны и искусны, как результат актерских и действенных методов. Однако, фильм провалился в прокате, что списывалось на верность сцене.

В 1940-е гг. режиссер Фэй Му (рис. 2) продолжил поиски в области адаптации абстрактных особенностей оперного искусства, хотя он и тщательно стремился уподобить оперу китайской живописи. Среди лучших работ Мэй Фу 1940-х гг. – «Свадьба во сне» – первый цветной фильм, снятый на 16 мм камеру и увеличенный до 35 мм. (рис 1). Он не считается «идеальным» и далек от экспериментов, но считается зрелым образцом китайского оперного фильма.

В оперных фильмах 1930 – 1940-х гг. преобладала пекинская опера, что объясняется особым статусом этой оперы как государственной. Изредка, подвергалась адаптации шаосинская опера (фильмы

«Сян Лисао», «Квинтэссенция шаосинской оперы»), преимущественно шанхайскими киностудиями – основными базами кинопроизводства в Китае.

В целом, оперные фильмы 1930 – 1940-х гг. окончательно отошли от оперных фильмов предыдущего, немого периода кино. Кроме звука, они отличались своей продолжительностью (вместо 20, 40 минут). Кроме этого, фильмы этих десятилетий явно указывают на поиск новых творческих форм. В них широко применялись приемы игрового кино, усилилась сценичность сюжетов традиционной оперы.

Таким образом, оперные фильмы на основе традиционной китайской драмы сицзюй, снятые в период до образования КНР (1949 г.), прошли путь развития от коротких фрагментов до продолжительных фильмов, совершили переход от немого кино к звуковому. Изменился характер съемки оперных фильмов: «записи сценического выступления традиционной оперы сицзюй» перешли к настоящим «оперным фильмам», снятым с применением специальных приемов кинематографа, искусным монтажом. Практика и опыт, накопленный в процессе съемки оперных фильмов первой половины XX в., оказал значительное влияние на дальнейшее развитие оперных фильмов.

#### Список литературы:

1. 张瑜：《黄梅戏电影探析》/- 长春：杂志《电影文学》，2013年.-NO.12.-第132页= Чжан, Юй. Анализ фильмов с хуанмэйской оперой / Юй Чжан // Кинематографическая литература. – 2013. – № 12. – С. 132.
2. 王永宏：《戏曲艺术片的理论与实践》/-北京：中国电影出版社，1991年.- 122页.-第2页= Ван, Юнхун. Теория и практика музыкально-драматических художественных фильмов / Юнхун Ван. – Пекин : Китайское кино, 1991. – 122 с.
3. 何昆达：《戏曲电影研究》/-长沙：湖南师范大学，2013年.- 44页.-第9页= Хэ, Куньда. Исследование музыкально-драматических фильмов / Куньда Хэ. – Чанчунь : Хунаньский пед. ун-т, 2013. – 44 с.

*Павел Стрельченко*

#### ИНТЕГРАЦИЯ ЭЛЕМЕНТОВ ФОЛЬКЛОРА И CONTEMPORARY DANCE ПРИ СОЗДАНИИ ХОРЕОГРАФИЧЕСКОЙ МИНИАТЮРЫ

*В научной статье используются понятия «интеграция» и «культурная интеграция». Рассматривается синтез выразительных средств танцевального фольклора и contemporary dance как прием при создании сценического хореографического произведения. Уделяется внимание описанию хореографической миниатюры «Оборотиться», представленной и отмеченной в конкурсе балетмейстерских работ на XXVIII Международном фестивале современной хореографии в Витебске.*

*Paul Strelchenko*

#### THE INTEGRATION OF FOLK AND CONTEMPORARY DANCE ELEMENTS WHILE CHOREOGRAPHIC MINIATURE CREATION

*Such concepts as «integration» and «cultural integration» are used in this article. The work discusses the synthesis of expressive means of folk and contemporary dance as a method of stage choreographic works development. The attention is paid to the description of the choreographic miniatures «Turnover», presented and awarded on the competition at the XXVIII International modern choreography festival in Vitebsk.*

Создание любого хореографического произведения – это тщательный и кропотливый процесс, который начинается с поиска музыкального материала и завершается разработкой и созданием сценических костюмов. Особую роль в этом процессе играет выбор темы хореографического произведения. На этом этапе хореографу открываются новые горизонты для проявления фантазии, появляются различные возможности в поиске идеи для будущей постановки. Цель данной статьи – анализ хореографической миниатюры «Оборотиться» на музыку из репертуара группы Rafnutyi's Dreams, созданной на основе элементов белорусского фольклора и contemporary dance и показанной на XXVIII Международном фестивале современной хореографии в Витебске.

Хореографическая работа «Оборотиться» – это миниатюра, в которой проявляется процесс интеграции, начиная от формирования художественного замысла и заканчивая основными средствами выразительности. Понятие «интеграция» происходит от латинского слова *integration* и обозначает восстановление, восполнение. Это процесс объединения ранее разнородных частей и элементов в единое целое [5]. Выделяется также культурная